

III

LOS LUCOVES, DIOSES GALLEGOS Y CELTIBÉRICOS

En la visita que, por encargo de la Comisión organizadora de la Exposición gallega, giró por la provincia de Lugo, en Abril del pasado año de 1909, el Sr. D. Angel del Castillo, halló en la aldea de *Sinoga* (1), parroquia de Rábada, Ayuntamiento de Otero de Rey, en el antepecho de una ventana de la casa de D. Angel López de Castro, una ara votiva, dedicada á ciertos dioses indígenas de la comarca.

El Sr. Castillo trajo á la Coruña este monumento, donde con otras inscripciones y restos arquitectónicos y escultóricos, se conserva en uno de los patios del Instituto *Da Guarda*. Fué adquirido por la Academia de Bellas Artes de esta capital.

Es de piedra de grano gruesa. Mide 920 por 445 milímetros. Sus bellos caracteres pertenecen al siglo II; mas por desgracia fué picado el renglón superior, ó primero, de cuyas letras se divisan algunos trazos, que inducen á restablecer el vocablo *sacrum*. En la margen izquierda, fueron cortadas las letras finales de los renglones 2.º, 3.º y 4.º por el rebajo practicado para servir de batiante á las hojas de dicha ventana. La cima, ó plano superior del ara, presenta tres fóculos triangulares, allí excavados para quemar incienso; los cuales indican, seguramente, que serían *tres* los númenes gallegos á quienes el exvoto fué dedicado. Advierto, por último, que en el renglón segundo hay ligatura de las letras V y E; y en el tercero de N é I.

◊ *Sacrum* ◊ | *Lucovebu[s]* | *Arovieni[s]* | *Siloniu[s]* | *Silo* | *ex voto*.

Consagrado á los Lucoves Arovienos. Exvoto de Silonio Silón.

(1) Dista unas dos leguas al Norte de Lugo, cerca del puente que cruza el Miño y del entronque de dos vías romanas. La *sinoga*, ó sinagoga, parece haberlo sido de una antigua aljama, cuyos epitafios hebreos hay que buscar.

En el Ayuntamiento coruñés de Mugía hay otra aldea llamada *Sinagoga*.



En *Lucóvebus* la *e* reemplaza la *i* breve latina. De semejante mudanza ha reseñado Hübner (pág. 1.186) muchos ejemplos: *Deanae*, *domeno*, *lebes* (levis), *Terteola*, etc. Este cambio fonético se acentuó mucho más durante la época visigoda, y debe tenerse en cuenta para la historia de la formación del habla castellana, gallega y bable.

Los *Lugoves*, ó *Lucoves*, se habían dado á conocer hasta el presente por dos lápidas celtibéricas (Hübner, 2.818 y 5.797), una de Osma y otra de Pozalmuro, en la provincia de Soria. Con esta de Lugo ha venido á confirmarse el estrecho parentesco de las lenguas céltica de Galicia y celtibérica de los Arevacos, que dejó demostrado Plinio. Muy parecido al de la gallega es el giro gramatical de la de Osma: *Lugovibus sacrum. L(ucius) Licinius*,

Urcico, collegio sutorum d(onum) d(at). En la de Pozalmuro se llaman *Lougii*. Quizá fueron divinidades de una floresta, ó cerca nemorosa (*lucus*) de un santuario, como la que dió su nombre á Lugo (*Lucus Augusti*), por la del templo central de esta ciudad, dedicado al numen de Augusto. Tal fué también el origen del nombre galo-céltico de la ciudad de Lyon sobre el Ródano, *Lugdunum* ó *Lugodunum* (fortaleza del bosque sagrado).

El calificativo *Arovienos* de los *Lucoves* de Lugo, se tomaría probablemente del nombre geográfico de la localidad, que opino fué *Arovia*. En Asturias, partido judicial de Cangas de Onís, feligresía de Santa María de Biabano, existe el lugar de *Aroves*, así como el de *Arroes* y el de *Araviáo* en la misma provincia, y *Aravio* en la de Vizcaya.

Un ejemplo análogo de aplicación geográfica resulta de otra ara votiva á las Ninfas Varcilenas (*Nymphis Varcilenis*), descubierta en la villa de Arganda del Rey, partido judicial de Chinchón, provincia de Madrid.

El cognombre *Silo*, propio de un rey de Asturias en el siglo VIII, se reproduce en 24 lápidas españolas (Hübner, pág. 1.092), que con ésta son 25. El nombre *Silonius* sale ahora por vez primera, pero ya se conocía su derivado *Silonianus* (5.332) por una inscripción lusitana.

La Coruña, Enero de 1910.

ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR,
Correspondiente.

IV

NUEVAS LÁPIDAS ROMANAS DEL NORTE DE GALICIA

1.—Ara votiva de Lugo.

Por varias cartas que he recibido de D. Manuel Magadán, vecino de Lugo (1), me han llegado noticias y fotografías de dos

(1) Reside, calle de la Estación, núm. 18.